

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 27 (1909)
Heft: 117

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VÖGLER**
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VÖGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Kraftloserklärung einer Handelsausweisurkunde. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Januar und Februar 1909/1908. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois de janvier et février 1909/1908.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

A la requête de la Banque populaire suisse, à Fribourg, sommation est faite au détenteur inconnu du titre suivant: Mandat à vue, tiré sur la Banque populaire suisse, à Fribourg, n^o 12, de fr. 1520, à l'ordre de M. H. Odeau, marchand de chevaux, à Savigny-sur-Braye (Loir-et-Cher), émis le 23 avril dernier, par M. Henri de Chollet, au Guinzet près Fribourg, d'avoir à le produire au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois mois, à partir de la dernière publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 51^h)

Fribourg, le 7 mai 1909.

Le président: M. Berset.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1909. 6. Mai. Der im Handelsregister von Bern eingetragene Christkatholische Frauenverein mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 300 vom 20. Juli 1905, pag. 1497, und dortige Verweisung) hat in der Generalversammlung vom 4. Februar 1909 seine Statuten revidiert. Am Platze der ausgetretenen Anna Stäubli-Klotzli, Kassiererin, wurde als solche neu gewählt Josephine Brunschwyler, von und in Bern. Das Unterhaltungsgehalt ist auf Fr. 5 per Jahr herabgesetzt worden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau de Courtelary.

6 mai. La raison Pierre L. Belrichard, boucherie, charcuterie, à Courtelary (F. o. s. du c. du 16 novembre 1892, n^o 241, pag. 973), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau Interlaken.

6. Mai. Die Firma Elisabeth Brönnimann, Spezeriehandlung, in Ringenberg (S. H. A. B. Nr. 157 vom 30. April 1904, pag. 625) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

6. Mai. Unter der Firma Landwirtschaftliche Genossenschaft St. Beatenberg besteht, mit Sitz in St. Beatenberg, eine Genossenschaft, welche die möglichste Förderung des landwirtschaftlichen Betriebes zum Zwecke hat. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete der Land- und Volkswirtschaft ausdehnen. Die Statuten sind am 28. März 1909 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme durch die Genossenschaftsversammlung und nachherige Unterzeichnung der Statuten. Jedes aufgenommene Mitglied hat Fr. 2 Eintrittsgeld zu bezahlen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch schriftliche Austrittserklärung, durch Verlust des Aktivbürgerrechts und durch Todesfall. Durch Mehrheitsbeschluss der Genossenschaftsversammlung können auf Antrag des Vorstandes Mitglieder ausgeschlossen werden, wenn sie die Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft nicht erfüllen, wenn sie während den vorausgegangenen 2 Jahren keine Bezüge oder Lieferungen gemacht haben, und wenn sie durch ihr anderweitiges Verhalten die Interessen der Genossenschaft schädigen. Der ordentliche Jahresbeitrag der Mitglieder beträgt Fr. 1. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder, sofern das Genossenschaftsvermögen nicht ausreicht, persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand und die Rechnungsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus 6 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident und der Aktuar durch Kollektivzeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Gottlieb Gafner, Baumgarten, Präsident; Robert Gimmel, hinter der Fluh, Vizepräsident und Kassier; Gottfried Dauwalder, Stauden, Sekretär; Christian Gafner, Kilchenmatten; Peter Dauwalder, Steinen, und Albert Gafner, Rossi; letztere 3 Beisitzer, alle auf Bestenberg wohnhaft.

Glarus — Glaris — Glarona

1909. 5. Mai. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma Consumverein Hätzingen in Hätzingen (S. H. A. B. Nr. 410 vom 2. November 1903, pag. 1637) ist Georg Hefli infolge Todes ausgeschieden; an seine Stelle wurde von der Hauptversammlung zum Präsidenten gewählt: Komptoirist Mathias Hefli, von und in Diesbach. Derselbe ist befugt, kollektiv mit dem Kassier rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1909. 6. mai. Sous la dénomination de Société fribourgeoise du commerce et de l'industrie, il est fondé une société qui a son siège à Fribourg et pour but: a. d'établir, par le moyen d'assemblées périodiques, un lien permanent entre les établissements industriels, de commerce et de crédit; b. d'étudier toutes les questions et de prendre toutes les mesures qui lui paraîtront utiles, au développement et à la prospérité des diverses industries et branches de commerce; c. de faire entendre les vœux et défendre les intérêts du commerce, de l'industrie et de la banque, spécialement lors de l'élaboration de nouveaux traités de commerce, lois fédérales ou cantonales etc. Sa durée est illimitée. Les statuts ont été adoptés le 17 mars 1909. Font partie de la société les industriels, les commerçants et établissements de crédit qui ont adhéré aux statuts, ou qui seront reçus par l'assemblée générale et paieront la cotisation annuelle fixée par elle. L'entrée dans la société et la sortie de celle-ci ont lieu par avis donné au comité. L'avoir de la société est seul responsable des engagements contractés en son nom. Les avis et communications émanant de la société se font par cartes. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale; b. le comité composé de 7 ou 9 membres, nommés pour 3 ans et rééligibles; deux vérificateurs des comptes. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le président est Constant Dinichert, à Montilier; le vice-président: Auguste Weissenbach; le secrétaire: Louis Bourgnecht fils, ces deux derniers domiciliés à Fribourg.

6 mai. La procuration conférée par la Fabrique de chaussures de Fribourg, société anonyme ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. 1904, page 469, 1906, page 1633, 1907, page 1741), à Nikolaus Söllner, directeur, est éteinte. Selon décision du conseil d'administration en date du 30 avril 1909, la société sera engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du dit conseil ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué. Le président du conseil d'administration est Hans Maurer; le secrétaire: Eugène Vicarino; l'administrateur-délégué: Paul Berger, tous trois domiciliés à Fribourg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1909. 6. Mai. Die Genossenschaft Milchproduzenten von Olten & Umgebung in Olten (S. H. A. B. Nr. 455 vom 9. November 1906, pag. 1817) hat an Stelle des bisherigen Aktuars Johann Gubler zum nummehrigen gewählt: Adolf von Felten, in Rickenbach; ferner sind für die austretenden Friedrich Jost und Christian Hadorn in den Vorstand gewählt worden: Bernhard Husi, in Wangen, und August Kiefer-Baumann, in Starrkirch.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1909. 5. Mai. Die Kommanditgesellschaft Fritz Baum & Cie. in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 28 vom 23. Januar 1904, pag. 110, und Nr. 140 vom 2. Juni 1908, pag. 998) hat an Louis Klaiber, von Basel, in Rorschach, Einzelprokura erteilt.

5. Mai. Die Firma Grosse Warenhalle & Old England v. L. Dressler in St. Gallen, Bazar- und Haushaltungsartikel etc. (S. H. A. B. Nr. 210 vom 12. August 1897, pag. 861) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

5. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Drahtseilbahn St. Gallen Mühleck mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 474 vom 25. April 1905, pag. 694) ist das bisherige Mitglied Ludwig von Süsskind ausgetreten, an dessen Stelle hat die Generalversammlung vom 15. März 1909 Max Högger, in St. Gallen, in den Verwaltungsrat gewählt. Im übrigen bleibt der Personalbestand der Verwaltung unverändert. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit einem zweiten Mitgliede des Verwaltungsrates.

6. Mai. Inhaber der Firma Paul Eisenring-Wickle in Flawil ist Paul Eisenring, von Henau, in Flawil. Natur des Geschäftes: Spenglerei- und Installationsgeschäft. Geschäftslokal: Magdenauerstrasse.

6. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Friedmann & Rabinowitz Inc. mit Hauptsitz in New-York (eingetragen in das Inkorporationsregister des Staates New-York den 12. September 1907), hat in St. Gallen unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Das Statut datiert vom 12. September 1907; die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt, und der Zweck derselben besteht im Ankauf, der Fabrikation und dem Export von Stickereien. Das Gesellschaftskapital beträgt fünfundzwanzigtausend Dollars (\$25,000), eingeteilt in 250 Aktien auf den Namen lautend, zum Nominalwerte von je einhundert Dollars (\$100). Zur Vertretung der Zweigniederlassung in St. Gallen ist der Prokurist Ernst Ludwig Bauer, von Steckborn, in St. Gallen, allein ermächtigt. Geschäftslokal: Vadianstrasse Nr. 58.

6. Mai. Hugo Oppenheimer, von und in New-York, und Richard Alder, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen, haben unter der Firma Oppenheimer & Alder in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1909 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Export von Stickereien. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 41. Die Firma erteilt Prokura an Max Degginger, von Tübingen (Württemberg), in St. Gallen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1909. 6. mai. La Société d'exploitation des câbles électriques (système Berthoud-Borel et C^{ie}), société anonyme ayant son siège à Cortaillod (F. o. s. du c. 1908, page 1326, 1895; 1909, page 61), a nommé administrateur, dans son assemblée générale du 6 avril 1909: Henri-Frédéric de

Coulon, ancien directeur de la société, qui est décédé dès lors. Sa signature est en conséquence radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

3 mai. La maison Arnold Stoll, à La Chaux-de-Fonds, montage de boîtes de montres or (F. o. s. du c. du 2 avril 1894, n° 80), a transféré ses bureaux et ateliers à Soleure; en conséquence cette raison est radiée à La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle.

5 mai. La société en nom collectif Tschetounowa, Tissot et Metschekoff, successeurs de N. et J. Tschetounoff Frères, à Moscou, a supprimé sa succursale du Locle (F. o. s. du c. des 25 août 1906, n° 354, page 1415, et 29 août 1906, n° 359, page 1435). La raison est donc radiée.

Bureau de Neuchâtel.

6 mai. Frédéric-Louis Descombes, fils de Jean-Frédéric, originaire de Lignières, employé de commerce, domicilié à Neuchâtel, est entré dans la société Ch. Schmid et Cie, à Cornaux (F. o. s. du c. du 11 juin 1903, n° 148, page 1058), en qualité de commanditaire pour une somme de cinq mille francs (fr. 5000), à partir du 15 avril 1909. La société en commandite «Ch. Schmid et Cie», à Cornaux, a confié au dit Frédéric-Louis Descombes la qualité de fondé de procuration. Dorénavant cette société sera représentée soit par l'associé indéfiniment responsable Charles-Adam Schmid, à Cornaux, soit par les fondés de procuration Charles-Auguste Clottu, à Cornaux, et Frédéric-Louis Descombes, à Neuchâtel, agissant individuellement.

Genf — Genève — Ginevra

1909. 6 mai. Aux termes d'acte passé en l'étude de M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 4, une société anonyme qui a son siège à Plainpalais, dans les bureaux de M. Pfund, Rue de la Coulouvrenière 27. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à cinq mille sept cents francs (fr. 5700), divisé en 57 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, élu pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de un membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé pour la première période de six années de Joseph Pfund, entrepreneur, demeurant à Plainpalais.

6 mai. Aux termes d'acte reçu par M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 6, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais, dans les bureaux de M. Pfund, Rue de la Coulouvrenière 27. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille huit cents francs (fr. 5800), divisé en 58 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, élus pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de un membre du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé pour la première période de six années de Joseph Pfund, entrepreneur, à Plainpalais.

6 mai. Aux termes d'acte reçu par M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 8, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais, dans les bureaux de MM. Chevrier frères, Grands Philosophes 6. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille huit cents francs (fr. 5800), divisé en 58 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, élus pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de un membre du conseil d'administration. Le premier conseil est composé pour la première période de six années de John Chevrier, entrepreneur, à Plainpalais.

6 mai. Aux termes d'acte reçu par M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 10, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais, dans les bureaux de MM. Chevrier frères, Chemin des Grands Philosophes 6. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille huit cents francs (fr. 5800), divisé en 58 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, élus pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de un membre du conseil d'administration. Le premier conseil est composé pour la première période de six années de Marc Chevrier, entrepreneur, à Plainpalais.

6 mai. Aux termes d'acte reçu par M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 12, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais, dans les bureaux de M. Palli, Chemin des Grands Philosophes 12. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de six mille sept cents francs (fr. 6700), divisé en 67 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, élus pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de un membre du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de Georges-Alphonse Palli, entrepreneur, demeurant à Plainpalais.

6 mai. Aux termes d'acte reçu par M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 14, une société anonyme ayant

son siège à Plainpalais, dans les bureaux de M. Palli, Chemin des Grands Philosophes 12. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de sept mille trois cents francs (fr. 7300), divisé en 73 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, élus pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de un membre du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de Georges-Alphonse Palli, entrepreneur, demeurant à Plainpalais.

6 mai. Aux termes d'acte passé devant M^e Charles Page, notaire, à Genève, le 26 avril 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 16, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais, dans les bureaux de M. Palli, Grands Philosophes 12. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la revente de ces immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de onze mille sept cents francs (fr. 11,700), divisé en 117 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres, élus pour une période de six années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature des trois membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé pour la première période de six années de John Chevrier, Georges-Alphonse Palli et Joseph Pfund, tous trois entrepreneurs, demeurant à Plainpalais.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques

Eintragungen. — Enregistrements

Nr. 25417. — 13. April 1909, 4 Uhr.

Goodyear's India Rubber Glove M'f'g Co, Fabrik,
Naugatuck (Connecticut, Ver. Staaten v. Am.).

Gummistiefel und Gummischuhe.



Nr. 25418. — 13. April 1909, 4 Uhr.

The Goodyear's Metallic Rubber Shoe Co, Fabrik,
Naugatuck (Connecticut, Ver. Staaten v. Am.).

Gummistiefel und Gummischuhe.



Nr. 25419. — 13. April 1909, 4 Uhr.

The Joseph Banigan Rubber Co, Fabrik,
Providence (Rhode Island, Ver. Staaten v. Am.).

Gummistiefel und Gummischuhe.



Nr. 25420. — 7. Mai 1909, 8 Uhr.

J. A. Risch, Kaufmann,
Zürich (Schweiz).

Kopierwasser.

TIPO

Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte

Die der Firma Cäsar Muggli, Spezialgeschäft für Schreibmaschinenzubehörden, in Zürich, unterm 11. Januar 1909 ausgestellte und nun verloren gegangene rote Handelsausweiskarte Nr. 1735, zurzeit auf die Reisenden Muggli, Max, Muggli, Theophil, und Meier, Th., lautend, gültig für das Jahr 1909, wird hiermit kraftlos erklärt und hat nur das an die Firma verabfolgte Duplikat Gültigkeit.

Zürich, den 8. Mai 1909.

(V. 32)

Statthalteramt: J. H. Müller.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

in den Monaten Januar und Februar 1909/1908

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois de janvier et février 1909/1908

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées qu'à trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tari d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1909	1908	1909	1908	1909	1908	1909	1908	
Nahrungs- und Genussmittel										
1	Weizen	271,021	254,364	251,158	167,596	—	3	38	4	Froment
3	Hafer	110,405	97,443	101,025	97,427	22	6	68	5	Avoine
4	Gerste	10,818	10,877	7,034	8,094	2	—	13	—	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	7,717	11,239	4,005	3,464	—	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	71,332	48,377	50,527	45,879	1	35	13	12	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	2,392	3,126	3,176	3,765	133	545	156	339	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	15,914	16,968	14,824	16,731	5	5	9	2	Semoule de blé dur
15	Malz	38,985	43,377	37,961	39,302	—	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken etc.	47,368	45,911	32,760	46,542	233	182	245	251	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	8	34	9	9	783	820	589	743	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	45	400	45	2,535	1,345	518	6,021	1,516	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:									Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	167	314	127	1,024	59	40	209	90	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	3	3	39	24	—	—	—	—	— autres
36	Citronen, Orangen	7,497	7,652	12,047	12,346	—	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	410	555	247	229	—	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	7,671	8,379	6,307	8,097	12	47	20	72	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	5,854	6,120	8,052	7,500	73	91	20	57	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	2,568	1,317	5,988	5,311	8	311	39	58	Pommes de terre
53	Hopfen	486	839	520	367	—	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	9,922	6,020	9,681	9,480	—	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeessurrogate	148	97	100	131	236	155	189	230	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	2,800	1,501	4,197	6,400	—	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	226	249	285	285	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg	54	62	56	81	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	4,604	5,640	7,516	4,292	—	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	544	326	884	672	3	115	78	61	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocolateteig	127	115	101	138	277	247	553	307	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	7	8	12	9	4,148	3,468	5,326	4,050	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	30,244	34,607	37,318	35,364	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	11,204	10,728	13,886	13,475	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	11,830	10,979	12,336	15,021	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:									Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	479	433	497	594	—	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	5,006	5,602	6,446	5,526	—	2	3	1	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	976	1,393	804	1,143	2	1	5	41	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisch	3,793	4,234	3,584	3,899	—	—	—	—	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	2,720	2,306	3,120	2,484	473	497	466	488	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	286	507	260	311	6	7	5	8	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	604	796	737	910	10	15	13	9	Autre viande, salée et fumée
80a	Salami, Salami etc.	585	645	680	674	6	—	4	—	Salami, salami, etc.
80b	Andere Wurstwaren	177	158	174	170	21	24	24	24	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	1,008	813	386	376	15	8	7	2	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	69	87	71	106	1	1	2	1	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	2,551	2,443	2,162	2,008	5	3	4	5	Volailles mortes
86	Eier	3,163	3,963	4,156	5,858	6	3	17	3	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	11	20	17	56	26,480	21,676	22,221	24,602	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	2,323	2,118	2,283	1,796	6	4	3	18	Beurre frais
95	Schweinefleisch, Speisetalg	2,046	3,100	2,339	2,998	—	1	5	1	Saindoux
96	Oleomargarin, Speisetalg	478	639	1,022	844	9	27	15	1	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	36	98	22	65	21	5	6	7	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	48	260	31	269	—	88	3	6	Beurre de coco
98	Weichkäse	1,152	1,251	1,155	1,354	17	16	13	24	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	345	199	335	332	—	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	591	377	191	534	19,677	18,007	21,424	19,516	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	177	150	165	144	374	333	528	474	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	5,875	6,753	3,958	5,901	—	—	—	—	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	62	74	52	88	196	366	182	343	Cigares
113	Cigaretten	63	46	96	57	3	1	1	2	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	6,732	7,836	9,912	8,892	323	235	373	452	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	80,319	109,939	89,173	111,032	69	48	63	134	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	1,253	1,108	1,257	1,878	—	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	108	108	97	117	61	66	59	130	Vin naturel en bouteilles, etc.
121a	Schaumweine in Flaschen	238	185	345	307	48	34	25	48	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Wingeist, in Fässern	—	—	—	—	—	—	—	—	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
	(Wird nur vierteljährlich publiziert)									(Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
126a	Cognac, Rum etc., in Fässern	316	312	226	308	31	59	35	29	Cognac, rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum, in Flaschen etc.	13	17	17	12	38	15	19	24	Cognac, rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	45	60	61	79	750	757	637	832	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:									Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	39	34	48	47	—	—	—	—	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12% q	1	2	8	8	1	—	—	—	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
Tiere										
		Stoche	Stoche	Stoche	Stoche	Stoche	Stoche	Stoche	Stoche	
		Pices	Pices	Pices	Pices	Pices	Pices	Pices	Pices	
132a	Pferde zum Schlachten	486	486	416	339	1	3	4	3	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	627	640	825	846	65	98	143	96	Autres chevaux
132c	Füllen	164	148	176	165	2	1	10	1	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	653	603	933	521	—	—	—	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	211	77	482	104	4	2	4	—	Boeufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	2,177	1,968	1,894	1,584	—	—	—	—	Boeufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	—	1	6	—	229	89	122	50	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	161	37	198	52	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	30	1	19	7	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	8	7	4	5	4	224	1	—	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	31	22	45	12	789	178	597	148	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	1	1	3	2	—	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	8	5	23	2	179	14	102	96	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	3	1	2	1	181	493	232	96	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	652	80	865	16	10	91	30	12	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	19	6	39	2	267	36	190	36	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	19	2	35	2	10	5	2	1	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	4,054	6,492	3,102	6,620	14	14	2	6	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	7,333	7,441	8,361	7,134	11	1	2	2	Moutons
Düngstoffe										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
164	Guano, nicht aufgeschossen	—	—	254	604	—	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	16,331	6,246	8,309	14,560	1,642	173	280	154	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	7,838	17,107	24,582	27,187	—	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	9,617	8,659	17,908	21,113	—	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	8,989	4,948	42,364	55,177	1,275	1,321	2,273	5,358	Engrais préparé
Häute, Leder, Schuhwaren										
172	Häute, roh	1,564	752	1,278	809	3,445	5,759	6,700	6,867	Cuirs bruts
173	Felle, roh	743	300	1,050	480	1,914	1,641	2,508	2,730	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	1,472	1,265	1,861	1,555	7	7	7	4	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	62	33	77	42	11	30	18	26	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, naturschwarz chagriniert	53	40	74	52	44	24	65	53	Peaux de veau, noircies à fleurs et chagriniées
	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewichtet	282	189	165	224	1	2	1	1	Cuirs empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	736	584	630	553	1	1	46	2	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar	Janvier	Februar	Février	Januar	Janvier	Februar	Février	
		1909	1908	1909	1908	1909	1908	1909	1908	
	Zeug, Riemen und Militärläder:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Cuir pour harnais, courroies, etc.:
182	— schwarz und naturfarbig.	55	98	84	85	27	36	35	50	— noirs ou de couleur naturelle
188	— lackiert und gefärbt.	21	31	18	18	—	—	—	—	— vernis ou teints
184	Nicht genaunte Lederarten.	306	220	367	244	2	4	8	3	Cuir et peaux non dénommés
183	Lederwaren, fertige.	67	67	78	83	14	15	7	5	Ouvrages en cuir, finis
198	Ungefütterte Lederschuhe	70	83	95	98	—	1	—	—	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	313	256	497	505	258	182	375	356	Souliers avec empègnées de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schne aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Lederohle oder Lederbesatz	68	100	165	142	177	133	130	176	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.									Semences, fourrages, etc.
208	Gras und Kleesaat.	2,069	2,618	2,173	2,714	—	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte.	996	1,627	1,548	1,558	—	—	—	—	Graïnes et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh.	68,257	102,038	97,276	78,270	122	36	49	18	Feuillée, roseaux, paille
212	Fheu.	48,627	41,683	58,549	69,035	899	1,181	1,098	657	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert.	32,393	22,143	28,303	17,392	3	—	7	5	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz									Bois
221	Brennholz etc.: Laubholz.	42,471	38,512	39,586	48,056	19,476	16,570	13,736	17,196	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz.	41,612	47,668	45,284	55,110	1,976	2,128	2,722	1,807	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen.	5,046	9,139	5,834	6,547	693	343	442	612	Charbon de bois
225	Gerberinde, Gerberlohe.	4,199	5,657	3,081	4,830	—	130	30	—	Tau, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz.	10,398	19,275	20,745	24,585	11,067	8,457	7,028	12,065	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz.	69,826	105,658	79,387	102,154	13,805	14,244	10,006	10,279	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc. eichenc.	6,061	9,579	6,628	10,633	31	8	—	64	Planches, etc., de rhône
236	Bretter, etc. aus anderem Laubholz.	6,419	6,535	5,413	6,266	559	487	822	1,612	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc. aus Nadelholz.	53,716	72,065	57,638	74,221	3,929	4,360	6,632	5,322	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art.	274	182	174	430	6	—	—	2	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh.	88	90	107	125	19	9	21	24	Meubles, etc., unis bruts
260	Möbel etc., glatt, andere.	127	154	124	148	36	16	29	27	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh.	142	144	86	127	1	4	2	—	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere.	353	398	328	435	32	14	15	53	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.: andere als rohe.	70	89	87	113	7	18	9	16	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier u. graphische Erzeugnisse									Papier et produits d. arts graphiques
289	Holzschliff, Holzleim; Lampenhalbstoff.	1,656	1,627	1,207	2,528	527	1,114	929	997	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht.	5,768	2,100	1,799	2,155	2,366	2,457	2,488	2,258	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht.	5,236	2,791	3,887	2,285	1,694	1,448	1,815	1,787	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohappen, etc.	1,096	2,209	2,302	1,460	127	195	221	320	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier.	67	7	114	2	2	—	—	4	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.: Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	1,823	1,828	1,684	1,511	26	72	36	38	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
812	— einfarbig.	249	215	249	261	165	168	128	126	Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
814	— mehrfarbig.	333	348	358	438	104	195	144	148	— d'une seule couleur
816	Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert.	108	59	78	103	14	32	29	36	— de plus d'une couleur
820	Papierapeten.	1,087	1,460	846	834	1	2	1	4	Phototypies etc., en feuilles ou brochées
321	Bücher, bedruckte.	2,377	1,699	2,179	2,095	490	551	596	705	Papiers de tenture
	Spinnstoffe									Matières textiles
341	Baumwolle, roh.	30,972	43,183	23,506	24,294	—	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle.	2,629	2,271	2,149	1,682	2,975	2,342	2,580	1,778	Déchets de coton
347	Garne, roh, einfach:									Fils écrus, simples:
348	— bis und mit Nr. 19.	110	408	39	279	133	155	133	128	— jusqu'à n° 19
349	— von Nr. 20 bis 119.	1,132	1,206	945	1,144	888	1,308	1,098	1,371	— du n° 20 au n° 119
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert.	286	208	326	266	2	6	—	2	— du n° 120 et au-dessus
357	Garne, gefärbt, bedruckt.	79	12	35	90	132	244	193	243	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
359	Garne, für den Detailverkauf.	273	333	359	343	358	223	388	314	Fils, teints, imprimés
860	Gewebe, glatt oder geköpert:									Fils, pour la vente en détail
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m².	171	214	163	212	252	112	88	67	Tissus, unis ou croisés:
362	— von 6—12 kg per 100 m².	2,708	2,724	3,068	3,169	560	850	708	659	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m².									— de 6 à 12 kg par 100 m²
364	— mit 20 und mehr Fäden auf 6 mm².	128	42	180	83	231	221	299	172	— de moins de 6 kg par 100 m²
365	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert.	175	149	181	184	506	399	458	489	— blanchis, mercerisés, imprégnés
366	— gefärbt.	202	211	244	229	625	596	748	692	— teints
367	— bedruckt.	394	322	323	393	708	671	751	681	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert.	332	424	309	366	498	497	587	524	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh.	20	12	12	20	14	35	24	41	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere.	430	516	453	537	25	32	28	56	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe.	121	58	107	113	—	1	—	1	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe.	277	200	159	219	—	—	—	—	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe.	—	—	—	1	265	294	300	299	Plumetis
381	Bänder.	77	74	77	91	9	14	7	26	Rubannerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge.	10	9	12	11	297	346	325	431	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere.	2	4	2	4	180	122	157	161	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel.	6	9	6	7	5,989	6,222	5,715	6,408	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien.	12	6	13	10	79	78	79	52	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere.	4	6	6	6	457	540	488	508	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt.	27	32	24	25	3	7	4	6	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere.	8	10	9	16	—	—	—	—	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche.	1,303	1,726	2,151	2,301	40	6	8	5	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf.	1,643	2,236	1,677	1,838	23	7	12	8	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
398a	Garne, einfach, roh: Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5.	216	273	256	225	11	13	5	28	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusques et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5.
398b	Garne, einfach, roh: Leinengarne von Nr. 25 und darüber.	186	186	161	148	—	—	—	—	Fils écrus, simples: Fils de lin du n° 25 et au-dessus.
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute.	232	478	725	559	—	—	—	—	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40.	212	163	160	209	—	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crémiés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden.	1,482	1,897	2,133	2,726	4	1	1	—	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht.	232	222	258	216	18	14	25	21	Tissus débouillis, crémiés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt.	45	51	65	60	—	—	4	1	Tissus teints, imprimés
418	Buntgewebe.	81	82	74	79	—	1	—	—	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue.	46	59	32	35	2	5	2	2	Cordes, câbles
425	And. Seilerarbeiten, Netze ausgenommen.	116	104	114	147	87	11	79	11	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
484	Selbstabfälle; defekte Cocons.	2,350	1,214	928	1,258	748	719	587	630	Déchets de soie; cocons défectueux
485	Peignée.	1,297	814	936	802	280	212	207	165	Peignée
486	Grège.	536	464	637	475	137	116	116	141	Grège
487	Florsettside, ungezwirnt.	15	16	18	14	228	172	259	117	Bourre de soie, non moulinée
488a	Organsin.	1,183	892	928	955	246	196	292	225	Organsin
488b	Trame.	555	474	565	538	232	175	255	227	Trame
489	Florsettside, gezwirnt.	27	60	19	36	790	611	857	692	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt.	37	23	35	25	386	363	397	347	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:									Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh.	31	19	40	16	51	34	51	58	— écru
444	— gefärbt.	2	1	3	6	8	8	9	9	— teinte
445	— für den Detailverkauf.	7	5	6	5	29	21	26	25	— pour la vente en détail
446	Kunstseide.	44	42	30	41	191	181	225	172	Soie artificielle
447a	Seidenbeutelstuch.	—	—	—	—	18	12	25	18	Gaze à blutoir
447b	Ander. Waren aus Seide etc.:									Autres articles en soie, etc.:
447c	— am Stück.	137	101	165	146	1,697	1,687	1,780	1,729	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	6	5	5	4	21	27	46	36	— découpés, etc.
449a	Bänder.	51	47	70	72	568	637	614	493	Rubannerie
450a	Posamentierwaren.	35	23	43	38	1	—	—	1	Passementerie
451a	Stickereien.	4	3	5	4	38	32	33	30	Broderies

Gebrauchs- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1909	1908	1909	1908	1909	1908	1909	1908	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarne:									Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	389	387	341	331	382	301	376	306	— écus, simples
468	— roh, mehrfach	200	168	269	186	446	393	447	344	— écus, à plusieurs bouts
470	— geblickt, gefärbt etc.: mehrfach	123	136	133	111	3	5	3	1	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf	129	90	141	135	40	35	74	29	Fils pour la vente en détail
	Kammgarngewebe, roh	12	8	20	6	118	194	108	226	Tissus écus, de laine peignée
474	Gewebe geblickt, gefärbt, bedruckt:									Tissus blanchis, teints, imprimés:
475a	— über 300 g per m ²	771	911	898	983	13	12	17	19	— de plus de 300 g par m ²
475b	— Zanella und Serge	92	99	84	77	—	—	—	—	— Zanella et serge
476b	— von 300 g und weniger per m ²	1,576	1,630	1,593	1,621	198	205	305	204	— de 300 g ou moins par m ²
482b	Bodenleptische, feine	139	143	168	205	4	3	3	13	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	16	16	21	26	—	1	—	—	Rubannerie
485	Posamentierwaren	26	23	30	34	1	—	1	—	Passementerie
486	Stickereien	2	4	5	6	44	5	33	6	Broderies
503a	Strohgeflechte (Tressen), roh	809	408	429	429	76	62	85	42	Tresses de paille, écurées
508b	— andere	51	52	45	58	475	464	421	491	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	2	1	2	2	306	266	365	320	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha									Caoutchouc et gutta-percha
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	102	91	115	103	4	2	4	6	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gew. od. Metalleinl.	180	249	357	301	3	5	2	4	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	22	18	32	27	75	74	75	71	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion									Confection
520	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	56	53	64	52	1	1	1	2	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	48	43	59	60	—	—	—	—	— cols, manchettes, etc.
533	— andere	62	78	60	87	34	72	46	70	— autre
534	Korsetten aus Baumwolle	80	82	104	177	1	—	—	—	Corsets, de coton
535	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricotés:
536	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	33	43	108	101	—	—	—	—	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	56	64	120	110	131	169	181	220	— autres en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	1	1	2	1	55	72	81	66	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	75	60	36	40	292	242	272	207	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	33	47	57	89	—	—	—	—	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wollé	127	137	333	313	2	1	1	1	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	81	84	119	105	3	1	4	1	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	6	4	9	8	—	—	—	—	— en soie
551	— aus Wollé	125	110	381	439	2	1	3	1	— en laine
552	— bestickt: Spitzenkleider	3	4	4	6	1	—	1	1	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	10	11	11	13	1	—	2	1	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe									Matières minérales
585	Kies und Sand	10,927	26,102	21,775	11,678	1,390	1,571	1,188	1,581	Gravier, sable
588	Bruchsteine, roh	9,043	11,214	11,248	9,011	2,130	2,144	1,444	1,353	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	541	1,164	917	1,459	1,880	1,611	2,237	2,598	Chaux hydraulique
618	Romanzement	7,095	5,117	7,390	10,536	16	100	117	20	Ciment romain
619	Portlandzement	1,595	1,080	1,128	1,736	1,752	1,494	1,996	2,750	Ciment Portland
639	A-phakt und Erdharze, roh	1,426	696	828	1,180	12,755	18,982	12,026	26,145	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,530,397	1,678,018	1,440,836	1,783,742	—	—	—	—	Houille
645	Coaks	278,485	262,264	252,540	232,018	3,312	1,852	5,195	3,422	Coke
646	Briketts	596,913	539,973	539,389	578,506	101	37	54	74	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren									Argile et grès; poteries
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	510	895	457	516	1,511	3,078	2,363	4,524	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. saurefest	6,125	6,068	5,652	8,242	27	18	89	56	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	352	257	645	752	3	2	2	1	Poteries fines en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch: Porzellan, Biskuit	224	496	418	641	1	6	5	2	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; porcelaine, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	841	623	724	890	6	7	12	7	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	579	729	543	622	5	5	14	6	Porcelaine
	Glas									Verre
686	Fensterglas, naturfarbig	3,816	4,254	3,746	4,105	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	364	638	1,019	949	—	—	24	1	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	1,132	1,815	1,234	1,678	12	19	21	20	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	457	614	417	773	7	5	5	6	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle									Métaux
710	Roh Eisen, Roh-blech	78,158	59,157	57,502	59,180	390	680	893	253	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	7,143	8,975	6,342	8,263	14,260	12,116	30,830	16,498	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	6,099	9,680	8,166	6,005	1	1	2	2	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	6,117	8,018	7,647	5,418	1	—	—	—	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ² Flacheisen roh:	9,072	12,705	12,112	9,139	10	9	28	10	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	17,928	11,368	28,127	23,362	120	12	52	22	Fers spéciaux bruts:
720	— 6–12 cm	6,731	4,963	8,421	6,413	17	4	174	33	— section de 12 cm ou plus
721	— unter 6 cm	2,734	2,631	2,708	2,413	167	65	136	78	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									— de moins de 6 cm
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	919	1,148	958	1,677	131	113	19	184	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	1,787	1,353	2,099	1,904	1	3	1	1	— brut, moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	7,729	4,400	7,824	5,422	—	—	—	—	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	5,823	5,308	4,605	6,633	—	1	11	43	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	3,749	6,186	4,784	4,897	139	28	18	63	— 3 à 10 mm
	Andere Eisenblech unter 3 mm:									Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
730b	— roh	4,543	4,007	6,557	4,958	2	2	—	7	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	9,274	8,811	12,678	16,316	—	—	—	3	— brute
738	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	9,726	32,950	37,530	51,413	66	—	—	—	— étamée, plombée, zinguée
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	8	14	11	7	43	69	48	76	Rails, 15 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	203	543	678	532	15	—	19	10	Limes, râpes, moins de 16 cm
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	196	408	353	424	—	8	1	7	Faux, faucilles, fourches
	Schlosser- und Spenglerwaren:									Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	— roh, gefeilt etc.	579	616	488	580	71	128	30	72	Serrurerie, ferblanterie:
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	433	648	572	692	151	132	222	250	— brutes, limées, etc.
790b	— bemalt, lackiert etc.	200	190	259	281	5	4	3	4	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailliert	91	91	225	198	250	260	394	353	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Grauguss:									émaillées
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	364	6,989	403	3,189	456	356	417	797	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40–100 kg per Stück	1,036	714	867	782	89	206	25	985	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
796	— roh, 5–40 kg per Stück	1,887	2,793	2,277	3,316	69	58	47	315	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	713	982	635	1,151	38	13	89	21	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— emailliert	695	490	695	768	1	1	2	3	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	192	600	72	139	30	338	4	151	— autres, 100 kg ou plus par pièce
799	— andere, 40–100 kg per Stück	154	180	116	142	19	55	24	254	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5–40 kg per Stück	304	383	412	551	22	59	13	120	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	294	363	411	337	9	23	6	17	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	507	458	495	567	94	54	78	280	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	1,083	926	685	2,074	8	41	99	129	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmittel	526	201	479	1,031	1,078	736	718	479	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,313	1,760	2,450	2,111	221	238	207	382	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	3,455	4,607	2,542	3,466	95	27	26	70	Fil de cuivre

Gebrauchs- tarif tag	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1909	1908	1909	1908	1909	1908	1909	1908	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
819	Kupferrohren	543	474	555	790	13	3	21	5	Tuyaux de cuivre
883	Kupferwaren:									Ouvrages en cuivre:
884	— roh, nicht abgedreht	70	53	166	76	8	16	18	8	— bruts, non tournés
885	— abgedreht	68	92	72	103	9	11	6	10	— tournés
886	— poliert, mattiert	109	127	145	145	17	19	20	24	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.	221	181	228	233	63	42	68	50	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	3,436	5,626	5,956	4,667	75	1	3	2	Plomb doux en barres, saumons, etc.
849	Zink in Barren, Blöcken etc.	1,322	1,015	861	1,169	917	753	931	532	Zinc en barres, saumons, etc.
848	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,075	900	1,610	2,187	3	4	1	20	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	1,120	854	1,196	1,592	14	20	13	7	Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	70	206	147	129	40	42	51	41	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	391	257	301	308	5	—	4	5	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unearbeitet	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	Or, non ouvré
869b	Silber, unearbeitet	722	1,254	749	615	199	237	151	229	Argent, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	5,472	6,590	6,236	6,271	2,184	1,506	1,558	1,841	Or monnayé
869d	Silber, gemünzt	127	60	1,479	90	676	478	495	261	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	2,402	12,800	8,004	8,138	3,035	2,693	1,016	4,755	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	529	382	585	496	78	88	76	98	Bijouterie vraie
		274	327	490	428	62	134	123	158	
	- Maschinen und Fahrzeuge									Machines et véhicules
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	2,063	3,185	3,079	3,821	61	43	34	126	— grossières
880	— unter 50 kg per Stück	327	101	184	290	5	3	3	5	— moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	1,690	2,300	1,440	2,659	3,173	3,829	622	2,032	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	874	604	806	1,653	1,522	2,119	1,580	1,815	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	76	47	45	192	4,415	4,341	4,061	5,802	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	103	213	79	203	773	815	745	1,218	Autres machines pour le tissage
837	Strick-, Wirk- und Verlettschmaschinen	24	56	20	31	150	124	232	216	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	232	1,735	453	2,019	546	1,244	440	1,249	Machines à broder et à enfilier
889	Nähmaschinen und fertige Teile	741	1,498	1,447	1,968	14	121	12	131	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	511	640	419	559	238	126	76	145	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	205	241	187	224	21	23	25	10	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen n. gen.	1,720	661	1,464	2,611	115	62	55	18	Machines pour l'agriculture non dén.
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:									Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M. Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	213	661	108	1,841	3,925	6,089	3,927	5,845	Machines dynamo-électriques
M. 1	Papiermaschinen: Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	215	159	178	298	338	160	170	165	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 2	Müllereimaschinen	15	13	217	116	2,767	5,005	3,378	4,371	Machines pour la minoterie
M. 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pump.	242	407	268	578	2,558	4,165	3,448	3,607	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	153	28	210	13	1,735	2,810	2,054	4,038	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	22	90	151	410	1,521	2,527	1,879	2,455	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	2,027	3,097	2,834	2,515	265	282	538	443	Machines-outils
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kuhlmaschinen; Luftkompressoren	335	704	437	626	1,481	1,405	857	714	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	700	2,019	230	3,828	476	50	34	250	Machines pour la fabrication de tuiles, du ciment, etc.
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	3,219	6,368	3,393	4,911	1,186	1,617	1,903	2,061	Machines et engins mécan. non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	415	1,713	204	1,866	272	459	166	67	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke mit Motor:									Voitures, à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	82	75	153	56	278	249	395	669	— sans cuir, non rembourrées
914b	— mit Leder oder Polster	102	150	87	97	89	4	49	146	— avec cuir, rembourrées
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	98	212	346	374	—	4	—	1	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Stücke	Horloges et montres
933a	Uhrgehäuse, fertig, aus Nickel etc.	8,269	16,496	8,344	17,653	99,833	87,561	94,608	118,689	Boîtes de montres, finies, en nickel etc.
933b	Uhrgehäuse, fertig, aus Silber	45	547	54	167	14,269	18,122	16,121	24,369	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrgehäuse, fertig, aus Gold	137	19	205	119	5,172	4,104	5,978	3,604	Boîtes de montres, finies, en or
933a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,007	841	428	319	290,862	269,561	314,323	356,445	Montres nickel, etc.
933b	Silberne Taschenuhren	73	2	8	67	138,003	164,600	183,172	238,748	Montres argent
933c	Goldene Taschenuhren	24	121	175	175	30,501	48,715	47,381	60,055	Montres or
933d	Chronographen, Repetieruhren etc.	—	—	6	1	1,027	1,612	1,240	2,154	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Pièces détachées finies
		6	6	7	8	66	60	74	84	
	Instrumente und Apparate									Instruments et appareils
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	3	3	2	4	9	15	13	15	Instr. astron., géodés., mathém.
948	Gasmes., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	159	166	99	139	21	41	24	35	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	61	62	52	62	18	14	25	19	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	59	78	68	85	202	206	298	247	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität	207	253	254	313	601	713	922	709	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	219	268	249	292	9	23	21	4	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	20	33	31	23	42	59	61	61	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farwaren									Especies chimiques et couleurs
989	Kolophonium	1,783	1,286	1,256	2,158	28	23	6	15	Colophane
995	Terpentinöl	1,441	1,338	1,331	1,923	—	—	—	—	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungereinigt	—	—	—	1	33	81	33	30	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	5,033	4,084	4,770	3,208	21	28	232	232	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	161	433	133	1,087	17,567	21,856	15,373	14,027	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	734	1,291	827	781	103	8	109	126	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	7,834	10,043	8,048	10,411	188	241	206	176	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	1,509	5	2,548	1,163	23	15	10	15	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton; etc.	803	433	912	786	3	—	—	—	Acide acétique à l'odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acétone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	1,530	1,263	414	1,241	368	572	582	358	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	1,168	1,165	865	1,130	40	24	16	16	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	5,005	5,280	6,700	7,168	—	—	—	—	Benzine
1068a	Anilin	586	332	578	507	5	—	6	3	Aniline
1068b	Anilinderivate	1,167	685	590	896	92	97	44	53	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit- und Weingeist, denaturiert	1,092	2,441	2,085	1,044	—	—	—	—	Trois-six, esprit-de-voin, dénaturés
1075	Leim	374	583	354	349	424	248	178	350	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulackextrakt etc.	423	270	102	361	244	128	290	224	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	262	430	372	332	5,043	4,868	5,166	4,876	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	471	493	470	663	12	8	10	13	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.									Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unvarbeitet	1,929	2,017	2,926	4,336	9	2	7	—	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, denaturiert etc.	1,083	1,000	980	668	6	76	74	38	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unvarbeitet	2,443	2,687	1,920	2,707	2	23	26	10	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unvarbeitet	1,540	2,829	3,511	3,858	—	—	—	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unvarbeitet	788	1,400	986	1,107	111	166	174	79	Suif, graisses d'os etc., bruts
1126	Petroleum	70,342	62,288	55,675	69,536	—	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent-Naphta etc.	29	96	37	148	139	9	10	4	Solvent-naphta, etc.
1129	Paraffine und Ceresine, rein	967	566	565	831	—	—	—	—	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	8,030	9,073	8,535	10,195	81	62	123	81	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	935	1,073	1,267	1,123	184	13	291	60	Savons ordinaires; savou mou
	Nicht anderweit genannte Waren									Articles non dénommés ailleurs
1145	Quincaillerie- und Mercerwaren	766	810	907	1,017	34	43	40	43	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	60	56	60	63	1	—	—	2	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedarfnisse etc.	213	191	275	316	3	7	8	8	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	384	332	418	348	4	4	3	3	Jouets de tout genre

Hotel Monopol & Metropole, Luzern

Aktien - Gesellschaft

Rückzahlung bzw. Konversion

des
4½ % Anleihe I. Hypothek von Fr. 1,200,000 vom Jahre 1899

Wir machen die Inhaber von Obligationen unseres 4½ % Anleihe I. Hypothek von ursprünglich Fr. 1,200,000 und restantlich Fr. 1,100,000, darauf aufmerksam, dass dasselbe am 30. Juni dieses Jahres zur Rückzahlung fällig wird.

Gemäss Vereinbarung mit der Bank in Luzern und der Luzerner Kantonalbank wird dieses Anleihen für einen Betrag von Fr. 1,000,000 zu den folgenden Bedingungen erneuert und von den genannten Banken übernommen.

1. Die erneuerte Anleihe wird zum bisherigen Zinsfuss von 4½ % p. a. halbjährlich, je auf den 30. Juni und 31. Dezember eines jeden Jahres, verzinst. Der erste Coupon verfällt am 31. Dezember 1909.

2. Die Erneuerung erfolgt auf 10 Jahre fest, d. h. das Anleihen wird ohne weitere Kündigung auf den 30. Juni 1919 zur Rückzahlung fällig und kann vorher — weder durch die schuldnerische Gesellschaft noch durch die Obligationen-Inhaber — zur Rückzahlung gekündigt werden.

3. Als Sicherheit für dieses Anleihen an Kapital, Zins und Kosten bleiben bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern als Faustpfand im Sinne von Art. 210 und ff. des Schweiz. O. R. hinterlegt: Fr. 1,000,000 (eine Million Franken) in aufeinanderfolgenden Güten, wovon die erste ohne Vorgang haftend auf Hotel Monopol & Metropole beim Bahnhof in Luzern.

4. Die Luzerner Kantonalbank als Pfandhalterin vertritt im Verein mit der Bank in Luzern die Obligationäre — auch ohne spezielle Vollmacht seitens derselben — gegenüber der schuldnerischen Gesellschaft.

5. Kapital und Zins des erneuerten Anleihe sind für die Obligationäre spesenfrei und ohne irgendwelchen Abzug für gegenwärtige oder allfällige zukünftige Stempel- oder andere Steuer-Abgaben zahlbar bei

der Bank in Luzern und der
Luzerner Kantonalbank in Luzern.

Im übrigen bleiben die früheren Bestimmungen bestehen.

Wir verweisen im Anschlusse hieran auf die nachfolgende Konversions-Offerte.
Luzern, den 10. Mai 1909.

Hotel Monopol & Metropole Luzern
Aktiengesellschaft

(1345;)

Der Präsident: H. Keller-Brandt.

Konversions-Offerte

Die unterzeichneten Banken offerieren den Inhabern von Obligationen der gekündigten Anleihe der obgenannten Gesellschaft die Konversion in solche der erneuerten Anleihe auf Grund der vorerwähnten neuen Anleihe-Bestimmungen, zu den nachfolgenden Bedingungen:

1. Die Konversions-Anmeldungen werden bis zum verfügbaren Betrag von Fr. 1,000,000 der Reihenfolge des Eintreffens nach berücksichtigt; nach dem 20. Mai eintreffende Anmeldungen können jedoch keinesfalls mehr berücksichtigt werden.

2. Die Konversion ist schriftlich, unter Benützung der auf Verlangen bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung stehenden Formulare, bis zum genannten Termin anzumelden und zugleich sind die Titel zum Aufdruck der bezüglichen Bestimmungen bei den Banken einzuliefern.

Für die eingelierten Obligationen werden Interims-Quittungen verabfolgt.

3. Der am 30. Juni 1909 fällige Halbjahres-Coupon ist zurückzubehalten, derselbe wird seinerzeit auf Verfall eingelöst.

4. Die zur Konversion eingereichten Obligationen können vom 20. Juni an — mit entsprechendem Konversionsvermerk und neuen Couponbogen versehen — gegen Rückgabe der entsprechenden Interims-Quittungen bei der Einlieferungsstelle wieder bezogen werden.

5. Obligationen, welche zur Konversion eingereicht werden, nachdem der verfügbare Betrag von Fr. 1,000,000 — bereits angemeldet ist, werden den betreffenden Inhabern sofort wieder zurückgestellt und sind alsdann auf Verfall zur Rückzahlung zu präsentieren.

Luzern, den 10. Mai 1909.

Bank in Luzern.

Luzerner Kantonalbank.

BEX-LES-BAINS

Soolbad und klimatischer Kurort von Weltruf

GRAND HOTEL DE BEX (GRAND HOTEL DES BAINS).

Das ganze Jahr geöffnet. Umgebaut und vergrössert 1908. Herrlich gelegenes Familien-Hotel I. Ranges gegenüber der Dent du Midi. Prachtiger schattiger Park. Von städtischen Zimmern hat man eine unvergleichliche Aussicht auf die Alpen. Zentralheizung, Hydrotherapie, Sool- und Mutterlaugen- und Kohlensäure-Bäder, Fango, Douchen, Massagen. Pension von Fr. 6 an. (1320)

P. Köhler, Besitzer.

„Schweiz“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Gesellschaftsjahr 1908 auf 15 % festgesetzt. Demnach wird der Coupon Nr. 39 mit

Fr. 75.—

von heute ab, an unserer Geschäftskasse eingelöst.
Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizulegen. (1350)

Zürich, den 7. Mai 1909.

Die Direktion.

Renseignements commerciaux et contentieux

F. X. Moeschlin

Successor de J. A. Tritschler

Bâle

Falkenstrasse 7

Maison fondée en 1869

Zürich

Frankenstrasse 14

Service prompt et consciencieux. Conditions d'abonnement les plus favorables — Relations directes (plus de 20,000 correspondants) dans tous les pays du monde. Demandez prospectus. (22)

Die VIKTORIA

Kopiermaschine ist unübertroffen
Handerte von feinsten Referenzen erster schweiz. Firmen
Vorführung jederzeit gratis (340)
Generalvertreter: Jean Steiner & Co., Basel

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (23)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reihhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Bedeutendes Fabrikationsgeschäft täglicher Gebrauchsartikel sucht

Bureauchef

Erfordernisse: Gute allgemeine Bildung, Tüchtigkeit und rasches Arbeiten, gründliche Kenntnis des gesamten Bureaubetriebes und des Warenverkaufs an Grossisten und Wiederverkäufer, Organisationsstalent, Erfahrung im Reklamewesen, Gewandtheit im Verkehr.

Für eine sich bewährende erste Kraft steht dauernde Vertrauensstellung und Vertretungsbefugnis in Aussicht.

Offerten mit kurzer Skizzierung des Lebensganges und der bisherigen Stellungen, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüche sind zu richten an Haasenstein & Vogler, Basel unter S 3207 Q. (1310;)

Günstige Kapitalanlage

Zu einem nachweisbar rentablen Unternehmen wird stiller Teilhaber mit

40-50 Mille sofort gesucht

Sicherheit vorhanden. (1326.)

Offerten von nur Selbstgebern erbeten unter Chiffre Gc 2751 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Stanserhorn-Bahn

Von Stans nach dem Stanserhorn (1900 Meter u. M.) 100 Meter höher als Rigi-Kulm
Aeusserst ruhige und abwechslungsreiche einstündige Fahrt

Grossartiges, mit Pilatus und Rigi rivalisierendes Hochgebirgs-Panorama

Angedehnte Spaziergänge. — Prachtvolles Schauspiel des Sonnen-Anf- und Niederganges
Taxe hin und zurück: Fr. 10.— (1190)

Kombiniertes Billet für Bahn und Hotel Stanserhorn (Souper, Logement u. Frühstück) Fr. 18
Verbindung mittelst Engberg-Bahn mit allen Dampfbooten in Stansstad (Dampfschiffahrt)

Empfehlenswerter, lohnendster u. billigster Anstaltsort für Vereine u. Gesellschaften
Für Automobile von Besuchern Gratis-Garage bei der Station Stans

GEORGES-JULES SANDOZ
Nachf. v. J. CALAME-ROBERT
Firma gegründet 1820
Rue Léopold Robert 46
LA CHAUX-DE-FONDS



Spezial - Fabrik
: von garantierten :
Herren- u. Damenuhren
für Private (494)
Katalog gratis

Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz:

Bern.

Schweiz. Handelsamtsblatt.
Bund.
Anzeiger für die Stadt Bern.

Basel.

Basler Nachrichten.

Luzern.

Vaterland.

Zürich.

Zürcher Post.

Glarus.

Glarner Nachrichten.

Chur.

Freier Rhätler.

Einsiedeln.

Alte & Neue Welt (Auflage
30,000 Exemplare).

Genève.

Journal de Genève.

Lausanne.

Gazette de Lausanne.

La Revue

La Petite Revue.

Montreux.

Journal des Etrangers.

Feuille d'avis.

Neuchâtel.

Suisse libérale.

Express de Neuchâtel.

Chaux-de-Fonds.

National Suisse.

Feuille d'avis.

Fédération Horlogère.

Biel.

Schweiz. Handelscourier.

Express.

Delémont.

Démocrate.

Der Berner Jura.

Porrentruy.

Jura.

Pays.

St-Imier.

Jura bernois.

Fribourg.

(1242.)

La Liberté.

Ausschliessliche Annoncenannahme

Haasenstein & Vogler

Leuchs

Adressbücher aller Länder der Erde

47 Bände, jeder Band einzeln erhältlich. Schweiz: Band Nr. 20, Aug. 1909. Prospekte gratis. Zu beziehen durch

J. Krebs-Künzli, Zürich IV.

Amerik. Buchführ. lehrte gründl. durch Unterrichtsbrieft. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch. Bucherexperte Zürich. B.15. 14.

Genève

(1844)

Prochainement réouverture de

l'Hôtel

Métropole et Geneva Palace

Fabrique de Pâtes à papier de Courtelary
et des Etablissements L. Roubach & C^{ie}
à Lunéville réunis à Courtelary

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

sur le jeudi 27 mai 1909, à 2½ heures de l'après-midi, au
buffet de la gare, à Courtelary.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1908. Présentation du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1908.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Emploi du bénéfice.
- 5° Nomination du conseil d'administration pour une nouvelle période, nomination de 2 commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.

Aux termes de l'art. 841 C. O. le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1908 et le rapport des commissaires seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 15 mai chez le secrétaire du conseil d'administration, M. Geneux, au bureau de la Société de la Goule, à St-Imier, qui délivrera jusqu'au 26 mai au soir les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions. (1349.)

Courtelary, le 3 mai 1909

Le conseil d'administration.

Fabrique d'Allumettes Diamond
à NYON

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires
est convoquée pour le samedi, 12 juin 1909, à 4 heures, à
la fabrique.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes. (13331.)
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires, dès le 1^{er} juin, au siège social, ainsi qu'à la Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne, et à la Banque de Nyon, à Nyon, où les cartes d'admission peuvent être retirées sur indication des numéros des titres.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des Carrières de Cepolin

Siège social, 58, rue de Monthoux, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le mardi, 25 mai, à 10 heures du matin, à la chambre de
commerce, boulevard Gambetta, à Grenoble.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur. Approbation de la gestion et des comptes de l'exercice 1908.
- 2° Renouvellement statutaire des pouvoirs de deux membres du conseil d'administration, MM. Ocan et Villard, tous deux rééligibles.
- 3° Nomination d'un commissaire-vérificateur pour l'année 1909 et fixation de sa rémunération.
- 4° Tirage statutaire de neuf obligations à rembourser au pair, conformément au tableau d'amortissement.

Les actionnaires devront déposer leurs titres dans toutes
banques, avant le 20 mai, dernier délai, et ils seront admis
à l'assemblée, sur la simple présentation de leur récépissé
de dépôt. (13451)

Schweiz. Serum- und Impfinstitut, Bern

Die von der heutigen Generalversammlung fixierte Divi-
dende pro 1908 ist mit Fr. 80 pro Aktie gegen Einlieferung
des Coupons Nr. 10, zahlbar an unserer Kassa, Bubenber-
platz 13, bei der Schweiz. Volksbank und deren Kreisbanken,
sowie bei der Spar- & Leihkasse in Bern. (1348)

Bern, den 8. Mai 1909.

Die Direktion.

Kraftwerke Brusio A.-G.

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung
unserer Gesellschaft gelangt für das Betriebsjahr 1908 eine

Dividende von 5% = Fr. 25 per Aktie

zur Auszahlung, welcher Betrag von heute an gegen Ab-
gabe des Coupons Nr. 2

in Basel: beim Bankhause A. Sarasin & C^{ie},
in Brusio: an der Gesellschaftskasse,
in Mailand: beim Credito Italiano,
in » beim Bankhause Vonwiller & C^{ie}.

erhoben werden kann.

Brusio, den 10. Mai 1909.

Namens des Verwaltungsrates der

Kraftwerke Brusio A.-G.,

Der Präsident:

Dr. A. von Planta.

Kraftwerke Brusio A.-G.

Umtausch der bisherigen Aktien

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 29. April
1909 sollen die bisherigen Aktien unserer Gesellschaft von
Fr. 500 nominal, Nr. 1-6000, gegen neue Aktien gleichen
Nennwertes umgetauscht werden. Dieser Umtausch wird
durch die beschlossenen Aenderungen der Statuten veranlasst,
die sich zum Teil auch auf den Text beziehen, welcher den
bisherigen Aktien beige gedruckt ist. (1347.)

Behufs Vornahme des Umtausches werden die Aktionäre
hiemit eingeladen, ihre Aktien mit Dividendencoupons pro
1909 und folgende von heute an bis längstens den 24. Mai
1909 bei einer der nachstehenden Stellen einzureichen.

In Basel: beim Bankhause A. Sarasin & C^{ie}.
» Brusio: an der Gesellschaftskasse.
» Mailand: beim Credito Italiano.
» bei den Herren Vonwiller & C^{ie}.

Für die eingereichten Titel wird jedem Aktionär eine
Empfangsbescheinigung verabfolgt, die auf besondere Be-
kannmachung hin gegen neue Aktien umgetauscht wird,
sobald die definitiven Titel ausgefertigt sind.

Die neuen Aktien werden bei deren Ausgabe mit ent-
sprechenden Coupons versehen sein; der Umtausch vollzieht
sich ohne Rücksichtnahme auf die Nummern.

Ausübung des Bezugsrechtes auf
3000 neue Aktien

Gemäss dem Beschluss der ordentlichen Generalversam-
mlung vom 29. April 1909 wird das bisherige Aktienkapital der
Kraftwerke Brusio A.-G. von Fr. 3,000,000 auf Fr. 4,500,000
erhöht durch Ausgabe von

3000 neuen Aktien von Fr. 500 Nennwert jede
die ab 1. Januar 1909 dividendenberechtigt sind.

Diese neuen Aktien sind an ein Bankkonsortium abge-
treten worden, unter der Vereinbarung, dass dieselben in
erster Linie, gemäss Statuten, den Besitzern alter Aktien zu
nachstehenden Bedingungen zum Bezuge anzubieten sind.

Die Besitzer von Aktien unserer Gesellschaft werden
somit eingeladen, ihr Bezugsrecht auf die neuen Aktien, bei
Vermeidung des Verlustes desselben,

bis einschliesslich Montag, den 24. Mai 1909

wie folgt auszuüben:

1. Je zwei alte Aktien geben Anrecht auf eine neue,
zum Preise von Fr. 550 die neue Aktie, zuzüglich
5 % Zins auf dem Nennwert ab 1. Januar 1909 bis
zum Tage der Einzahlung.
2. Zwecks Ausübung des Bezugsrechtes ist den Aktien,
die gemäss vorstehender Anforderung ohnehin zum
Umtausch bei einer der obgenannten Stellen einzu-
reichen sind, eine bezügliche, schriftliche Erklärung
beizulegen, wozu die bei den betreffenden Stellen
aufliegenden Zeichnungsformulare verwendet werden
können.
3. Der Bezugspreis ist gemäss Alinea 1 vom 11. Mai
bis 1. Juni 1909 in bar einzuzahlen. Teilzahlungen
sind statthaft, diese können sich indessen nur auf
ganze Aktien (nicht auf Bruchteile einer Aktie)
beziehen.
4. Ueber die Einzahlung werden Quittungen erteilt, die
gegen neue Aktien, auf besondere Bekanntmachung
hin, durch die betreffenden Zeichnungsstellen um-
getauscht werden, sobald die definitiven Titel aus-
gefertigt sind.
5. Die Zeichnung von neuen Aktien erfolgt auf Grund
der neuen Redaktion des § 33 der Gesellschafts-
statuten, unter gleichzeitiger Anerkennung der bi-
sherigen Fassung dieses Paragraphs, für den Fall,
dass nicht sämtliche bisherigen Aktionäre der vor-
stehenden Abänderung zustimmen sollten.

Brusio, den 10. Mai 1909.

Namens des Verwaltungsrates der

Kraftwerke Brusio A.-G.,

Der Präsident:

Dr. A. von Planta.

Pensionat „Helvetia“

Dépendance de l'Institut Baragiola

Capolago-Luganersee

Lehranstalten für moderne
Sprachen mit praktischer
Handelschule

Moderne Sprachen. — Vor-
bereitung auf das Post- und Tele-
graphen-Examen. — Spezieller
Unterricht in deutschsprechende
Schüler. — Extra-Bedingungen
für schweizerische Zöglinge. —
Prachtvolle Lage. — 100,000 m²
Park, Wald, Gärten und Sport-
plätze. (786)

Hotel Brunni

ob Hergiswil, Vierwaldstättersee
850 Meter ü. M. (863)

Wer abseits des grossen Fremden-
stromes in idyllischer, staubfreier
Lage mit Blick auf See u. Gebirge,
nahe Tannenwälder, Aufenthalt
wünscht, findet aufmerksame Ver-
pflügung. Preis Fr. 5-6. Vor- u.
Nachsaison red. Preise. Für Pilatus-
besteiger günstig gelegen. Prospekt
durch Familie Jäger, Bes.

Junger, intelligenter Mann

aus guter Tessinerfamilie,
wünscht mit angemessener

Kapitaleinlage

in best akkreditiertes und
seriöses kaufmännisches oder
industrielles schweiz. Unter-
nehmen einzutreten.

Offerten beliebe man unter
Chiffre E 2533 O an Haasen-
stein & Vogler, Lugano, zu
senden. (13411)

Kaufmann

gesetzten Alters, sprachkun-
dig, kautionsfähig, gewandt
im Verkehr mit internatio-
nalem Publikum, sucht Stel-
lung in Bank oder Handels-
haus. (13421)

Offerten unter W 1342 B er-
beten an Haasen & Vogler,
Bern.

ETERNIT



Société Suisse
DES USINES ÉTERNIT
à Niederurnen (Glarus)

Zu verkaufen

Ein Pöstchen

Gurnigel-Aktien

Angebote unter C3597 Y an
die Annoncen-Expéd. Haasen-
stein & Vogler, Bern. (13903)

Bains
et blanchisserie

en pleine activité, avec installations
perfectionnées, bâtiments à l'état
de neuf et beaux terrains attenants,
seraient occasionnellement à vendre
dans ville importante des bords du
Léman. Le notaire H. Richard, à
Lausanne, Pré du Marché 1, renseignera.

Einführung amerikanischer

Buchführung

Diskrete Nachhilfe und Anleitung

Sanierungen

M. Thédy, Bucher-Experte, Bern.

Telephon 3220. (647)